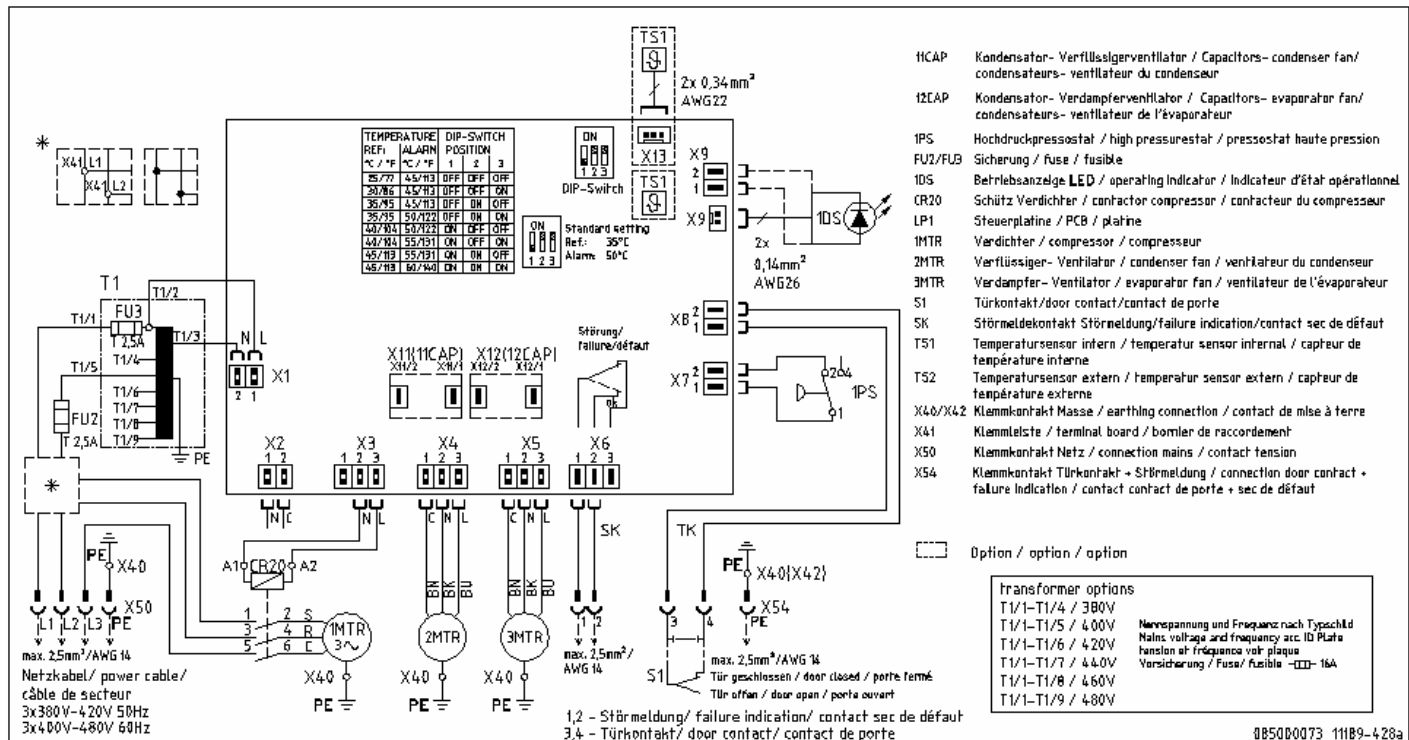


Schaltplan und DIP-Schalter Codierung / Circuit Diagram and DIP-switch coding / Schéma Électrique et DIP-commutateur codage



085000073 11189-428a



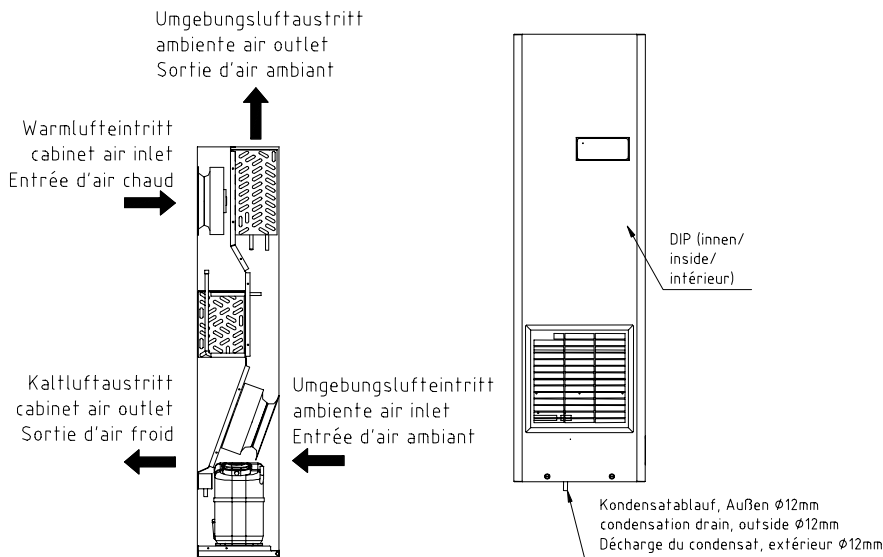
Türkontakt: Keine Fremdspannung anlegen
Door contact: No external voltage
contacteur de porte: ne pas connecter de tension externe

Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die *Pfannenberg*-Teilenummer an. Please order your spare parts only with the *Pfannenberg*-parts-number. Lors d'une commande, utilisez SVP la référence *Pfannenberg* ci-dessous.

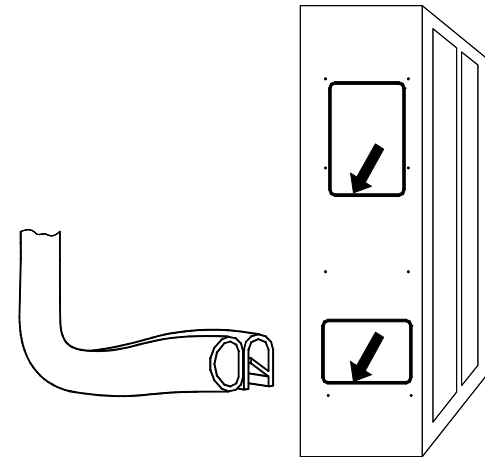
DTS 8000: Interner Lüfter / Internal fan / Ventilateur intérieur	18300000034	Sicherung / fuse / fusible F2 + F3	18813000000
DTS 12000: Interner Lüfter / Internal fan / Ventilateur intérieur	18300000098	Sicherung / fuse / fusible F4	030 300 020
Externer Lüfter / External fan / Ventilateur extérieure	18300000035		
Controller / Controller / contrôleur:	Ersatzteilnummer befindet sich auf dem Transformator des Controllers / Part number is located on the controller's transformer / La référence de la pièce de rechange se trouve sur le transformateur du contrôleur.		

Luftstrom - Prinzipbild / airflow principle / Circulation d'air - l'image de principe

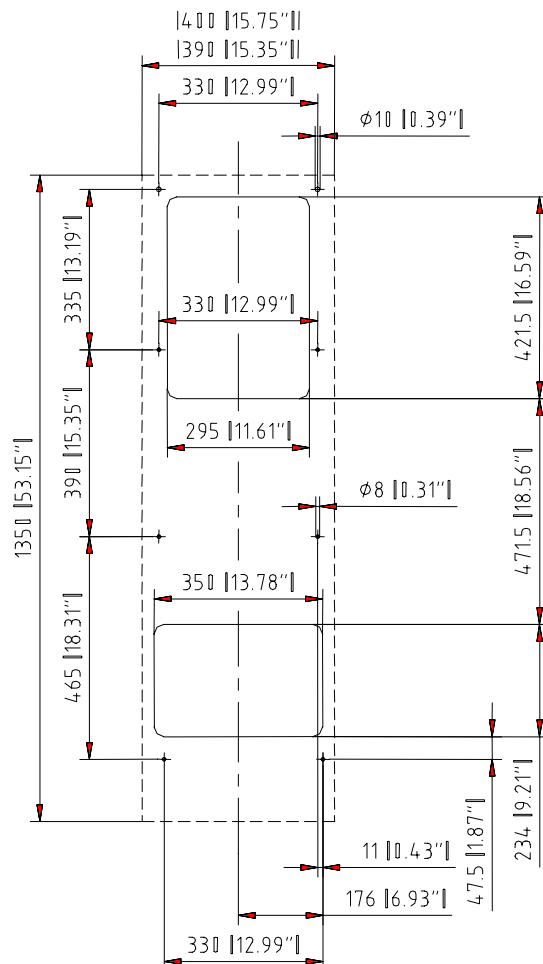


Dichtung / Sealing / Joint

(Vorderansicht Schaltschrank /
front view switch cabinet /
vue frontale armoire de commande)



Ausschnitt/ Cutout/ Gabarit de perçage



DTS 8/12000 460V Standard Controller



Lesen Sie dieses Beiblatt vollständig und aufmerksam durch, bevor das Gerät installiert wird. Das Beiblatt ist fester Bestandteil des Lieferumfangs und muß bis zum Abbau des Gerätes aufbewahrt werden.

Read this manual completely and carefully before installing the unit. This manual is an integral part of the scope of delivery and must be kept until the unit is disposed of.

Lisez consciencieusement ce manuel d'utilisation du début jusqu'à la fin avant d'installer l'appareil. Le manuel d'utilisation fait partie de la périphérie de livraison et il faut le conserver jusqu'au démontage de l'appareil.



Vor der Montage ist zu beachten, daß der Abstand der Geräte zueinander bzw. zur Wand mindestens 200 mm beträgt; Luftein- und -austritte innen nicht verbaut sind.

Prior to mounting, ensure that: the separation of the units from one another and from the wall should not be less than 200 mm; air inlet and outlet are not obstructed on the inside of the enclosure.

Avant de procéder au montage s'assurer que: un écartement d'au moins 200 mm soit respecté entre les différents appareils et entre les appareils et le mur; l'arrivée et la sortie d'air ne soient pas obstruées à l'intérieur de l'armoire.

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques Techniques

Model		DTS 8000	DTS 12000
Kältetechnische Daten / Cooling data / Performances			
Kälteleistung bei A24/A35 / Cooling capacity at A24/A35 / Puissance de réfrigération A24/A35 * **	Q ₀	2320 W / 8000 BTU/h	3500 W / 12000 BTU/h
Kältemittel-Typ / Refrigerant type / Liquide réfrigérant *		R 134a	
Kältemittelmenge / Refrigerant amount / quantité de liquide *		850 g / 30 oz	
Thermostateinstellung, (werkseitig eingestellt) / Thermostat setting, (factory set) / Thermostat, (pré-réglage en usine)		+35°C (+95°F)	
Störmeldung: Schaltschrank-Innentemp. (werkseitig eingestellt) / failure indication: Enclosure internal temp. (factory set) / signal de défaut: Température intérieure de l'armoire (pré-réglage en usine)		> +50°C (+122°F)	
Umgebungslufttemperatur / Ambient air temperature / Température ambiante		+15°C (+59°F) ... +55°C (+131°F) (optional: 60°C(+140°F))	
Schaltschrank-Innentemp. / Enclosure internal temp. / Température intérieure de l'armoire		+25°C (+77°F) ... +45°C (+113°F)	
Luftvolumenstrom, äußerer Kreislauf / Air volume, external circulation / débit d'air, circulation extérieure		1000 m³/h / 589 ft³/min	1000 m³/h / 589 ft³/min
Luftvolumenstrom, innerer Kreislauf / Air volume, internal circulation / débit d'air, circulation intérieure		850 m³/h / 500 ft³/min	900 m³/h / 530 ft³/min
Kondensatabscheidung / Condensation discharge / Protection anti-condensat		Kondensatablauf / condensate drain / écoulement du condensat	
Elektrische Kenndaten / Electrical data / Caractéristiques électriques			
Nennspannung / Rated voltage / Tension nominale *		460 V 3~	
Nennfrequenz / Mains frequency / Fréquence nominale *		50 / 60Hz	
Funktionsbereich / Operating range / Tolérance		DIN IEC 60038 (optional: 380 V - 480 V 3~)	
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance électrique consommée *	P _{el}	1200 VA	1400 VA
Nennstrom / Current capacity / Intensité *	I _{nom}	2,8 A	3,2 A
Anlaufstrom / Starting current / Courant de démarrage *	I _A	10,40 A	11,50 A
Abmessungen / Dimensions / Dimensions			
Höhe / Height / Hauteur		1350 mm / 53.15 inch	
Breite / Width / Largeur		400 mm / 15.75 inch	
Tiefe / Depth / Profondeur		272 mm / 10.7 inch	
Gewicht / Weight / Poids		75 kg / 165 lb	
Einbaulage / Installation attitude / Position		senkrecht / vertical / verticale	
Gerätekonstruktion / Unit construction / Carrosserie		Standard: Stahlblech/ steel/ Acier Option: Edelstahl, Aluminium/ Stainless, Aluminium/ Acier inoxydable, Aluminium	
Korrosionsschutz / Corrosion protection / Protection anti-corrosion		Standard: verzinkt, elektrostatisch pulverbeschichtet (200°C) RAL ... / ANSI 61, BAKE (163°C / 325°F) galvanized, electrostatically powder coated (200°C) RAL ... / ANSI 61, BAKE (163°C / 325°F) Zingué, laqué à four chaud (200°C) RAL ... / ANSI 61, BAKE (163°C / 325°F) Option: Edelstahl, Aluminium / Stainless, Aluminium / Acier inoxydable, Aluminium	
Schutzart / Protection classification / Type de protection		IP 54 gegenüber dem Schaltschrank (EN 60529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 34 gegenüber der Umgebung (EN 60 529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 54 against the enclosure (EN 60529), under correct operating conditions IP 34 against the environment (EN 60529), under correct operating conditions IP 54 par rapport à l'armoire (EN 60529), à utilisation correcte IP 34 par rapport à l'environnement (EN 60529), à utilisation correcte	

* Daten auf Typschild / ID Plate Information / Information de plaque

** Bei Einsatz mit Filtermatten (Option) verminderte Kühlleistung. / With application of filter mats (option) cooling performance reduced. / Avec une application de filtre (option), le capacité de refroidissement diminue.